



Eisregeln

Ice rules



Gehe nicht gleich an den ersten kalten Tagen aufs Eis.

Don't go on the ice on the first cold day.



Informiere dich im Radio oder im Internet über Wetter-Warnungen.

Pay attention to warnings on the radio and in the newspaper.



Betritt den See erst, wenn das Eis 15 Zentimeter dick ist und wenn er freigegeben ist.

Don't enter the lake until the ice 15 centimeters thick and when released.



Erkundige dich bei den zuständigen Behörden, ob das gefrorene Gewässer zum Betreten freigegeben ist.

Check with the relevant office to see whether the ice is already wearing..



Auf einem fließenden Gewässer muss das Eis mindestens 20 Zentimeter dick sein.

On a flowing body of water, the ice must be at least 20 centimeters thick.



Geh nie allein aufs Eis.

Never go on the ice alone.



Hilf anderen, wenn sie Hilfe brauchen. Bringe aber nicht dich selbst in Gefahr.

Help others when they need help. But don't put yourself in danger.



Verlasse sofort das Eis, wenn es knistert und knackt.

Leave the ice immediately if it crackles or cracks.



Wenn du einzubrechen drohst, lege dich flach auf feste Eisschichten und bewege dich vorsichtig auf dem Weg, auf dem du gekommen bist, zurück in Richtung Ufer.

If you are in danger of collapsing, lie flat on solid ice and carefully move back toward shore the way you came.



Wenn jemand in Gefahr ist, rufe die Notfallnummer 112 an. Hilf du selbst nur, wenn du dich dadurch nicht in Gefahr bringst. Sonst warte auf den Rettungsdienst.

Hypothermia can be life-threatening, so call an ambulance after rescue.



Um das Gewicht zu verteilen, kann man ein Brett oder eine Leiter zur Hilfe nehmen. Man sollte auch immer eine Armverlängerung benutzen, z. B. einen Schal.

To distribute the weight, rescue others using a board, ladder, or upside-down sled. Always use an arm extension – for example a scarf.



Die gerettete Person muss mit Decken und trockener Kleidung wieder aufgewärmt und in einen beheizten Raum gebracht werden. Sie benötigt warme, zuckerhaltige Getränke, auf keinen Fall Alkohol.

Warm up the rescued person with blankets and dry clothing and take him to a heated room. Provide him with warm, sugary drinks, definitely not alcohol.

In Zusammenarbeit mit: Working in partnership with:



Jugend der Deutschen
Lebens-Rettungs-Gesellschaft
Landesverband Bayern e.V.

www.bayern.dlrg-jugend.de



Deutsche Lebens-Rettungs-
Gesellschaft e.V.

www.bayern.dlrg.de

